

الرؤية

Zahid Tractor and Heavy Machinery Company Limited (Zahid Tractor) is committed to excellence in Environmental Health and Safety. This will be achieved by instilling the highest Environmental Health and Safety standards and best practices and complying with all applicable legal and other requirements to prevent injury, ill-health and pollution to the environment. The Integrated Management System for Environmental Health and Safety (IMS-EHS) defines the fundamental requirements for the management of environment and safety in Zahid Tractor.

تلتزم شركة الزاهد للتراكتورات والمعدات الثقيلة المحدودة ("الزاهد للتراكتورات") بالتميز في السلامة والصحة البيئية. وسيتم تحقيق ذلك عن طريق غرس أعلى معايير وافضل ممارسات السلامة والصحة البيئية والامتثال لجميع المتطلبات والمعايير النظامية ذات العلاقة المعمول بها لتجنب الإصابة وتدهور الصحة والتلوث اللاحق بالبيئة. يحدد نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية المتطلبات الأساسية لإدارة البيئة والسلامة في الزاهد للتراكتورات.

النطاق

This policy is applicable at all Zahid Tractor facilities and other locations outside our facilities in which we operate.

تطبق هذه السياسة في كافة منشآت الزاهد للتراكتورات والمواقع الأخرى التي نعمل بها الموجودة خارج المنشآت.

السياسة

Zahid Tractor is committed to achieving the highest industry standards of Environmental Health and Safety in the Kingdom of Saudi Arabia.

تلتزم الزاهد للتراكتورات بتحقيق أعلى معايير الصناعة المتعلقة بالسلامة والصحة البيئية في المملكة العربية السعودية.

Zahid Tractor is committed to minimizing the impacts of its operations on the environment in order to reduce pollution and maintain a healthy environment.

تلتزم الزاهد للتراكتورات بالتقليل من آثار عملياتها على البيئة بغرض الحد من التلوث والحفاظ على بيئة صحية.

Zahid Tractor will endeavor to prevent any incident that may result in injury, ill-health or damage to property or the environment by working towards the elimination of hazards, minimizing the risks, and preventing wastage of natural resources. To realize this objective Zahid Tractor is committed to making available adequate resources to implement best practices in Environmental Health and Safety Management efficiently and effectively.

تسعى الزاهد للتراكتورات إلى منع وقوع أي حادث قد ينتج عنه إصابة أو اعتلال في الصحة أو تلف بالممتلكات أو البيئة عن طريق العمل نحو إزالة المخاطر والتقليل من الأخطار ومنع هدر الموارد الطبيعية. لتحقيق هذه الغاية، تلتزم الزاهد للتراكتورات بتوفير موارد كافية لتطبيق أفضل الممارسات المثلى في إدارة السلامة والصحة البيئية بكفاءة وفعالية.

Zahid Tractor Directors, Managers, Supervisors, EHS coordinators and employees have the responsibility of ensuring that all operations are carried out as per the IMS-EHS requirements within their own Divisions, and all business decisions are taken with proper consideration for safety, health and environmental implications.

تقع على عاتق أعضاء مجلس الزاهد للتراكتورات ومديريها ومشرفيها وموظفيها ومنسقي السلامة والصحة البيئية مسؤولية ضمان تنفيذ كافة العمليات وفقاً لمتطلبات نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية داخل الأقسام الخاصة بهم واتخاذ كافة قرارات العمل مع مراعاة سليمة للآثار المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة.

Zahid Tractor IMS-EHS policies and procedures will be developed, revised and updated in consultation with and the participation of employees.

سيتم وضع سياسات وإجراءات نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية في الزاهد للتراكتورات ومراجعتها وتحديثها بالتشاور مع الموظفين وبمشاركة منهم.

Zahid Tractor management will set annual EHS objectives for EHS Department and Operations with the aim of continual improvement of the IMS-EHS. The EHS objectives will be monitored and reviewed on a regular basis.

ستقوم إدارة الزاهد للتراكتورات بتحديد الأهداف السنوية لدائرة السلامة والصحة البيئية وكذلك لعمليات الشركة بهدف التحسين المتواصل لنظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية. سيتم مراقبة أهداف السلامة والصحة البيئية ومراجعتها بصورة منتظمة.

Employees must adhere to company IMS-EHS Policies and Procedures and must not engage in high-risk activities that may negatively affect their safety, the safety of others, Zahid or third party property or the environment. Breaches of the IMS-EHS may result in disciplinary action.

يتوجب على الموظفين التقيد بسياسات وإجراءات نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية للشركة وعدم المشاركة في نشاطات عالية المخاطر والتي قد تؤثر سلباً على سلامتهم أو سلامة الآخرين أو سلامة ممتلكات الزاهد للتراكتورات أو الغير أو البيئة. ستؤدي مخالفات نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية إلى اتخاذ إجراء تأديبي بحق المخالف.

All employees are authorized (and encouraged) to stop any work that does not comply with Environmental Health and Safety requirements outlined in the IMS-EHS manual.

يسمح لكافة الموظفين (ويتم تشجيعهم على) وقف أي عمل لا يتوافق ومتطلبات السلامة والصحة البيئية الموضحة في دليل نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية.

Divisional Directors / Regional Managers with their respective EHS Coordinators and relevant employees in cooperation with EHS Department are responsible for reporting and investigating all incidents related to personal injury, property damage, near-misses, pollution or non-conformance. Where necessary, they will be assisted by the Legal and Administration departments in the company.

تقع على عاتق مديري الأقسام / المديرين الإقليميين مع منسقي السلامة والصحة البيئية لديهم والموظفين ذوي العلاقة (بالتعاون مع دائرة السلامة والصحة البيئية) مسؤولية الإبلاغ عن والتحقيق في كافة الحوادث المتعلقة بالإصابة الشخصية أو الضرر اللاحق بالممتلكات أو الحوادث وشيكة الوقوع أو التلوث أو عدم المطابقة لاتخاذ التدابير اللازمة. وحيثما يكون ضرورياً، فسيحصلون على مساعدة دائرتي الشؤون القانونية والإدارية في الشركة.

Hazardous material will be disposed of in compliance with the applicable laws. The EHS Department will provide guidance in relation to the proper disposal of hazardous material.

سيتم التخلص من المواد الخطرة وفقاً للقوانين المعمول بها. وستقوم دائرة السلامة والصحة البيئية بتقديم التوجيهات المتعلقة بكيفية التخلص السليم من المواد الخطرة.

The EHS Department shall implement a program of systematic audit and review of IMS-EHS compliance across the organization and shall periodically review the performance of IMS-EHS with Company management.

يتعين على دائرة السلامة والصحة البيئية تطبيق برنامج ممنهج لتدقيق ومراجعة الامتثال لنظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية في المنظمة ككل وعليها إجراء مراجعة دورية لأداء نظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية مع إدارة الشركة.

In its journey towards excellence, Zahid Tractor is committed to continual improvement of the IMS-EHS by regularly monitoring and driving incremental betterment of EHS performance.

في رحلتها نحو التميز، تلتزم الزاهد للتراكتورات بالتحسين المستمر لنظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية عن طريق المراقبة المنتظمة وإدخال التحسين التدريجي في أداء السلامة والصحة البيئية.

Zahid Tractor IMS-EHS Policy will be reviewed regularly and revised in light of any legislative changes and/or needs of the organization.

ستتم مراجعة سياسة الزاهد للتراكتورات الخاصة بنظام الإدارة المتكاملة للسلامة والصحة البيئية بصورة دورية ومنتظمة وتحديثها في ضوء التغييرات التشريعية و/ أو احتياجات المنظمة.